

[Prima Pagină](#) > ... > [Drepturile Dumneavoastră](#) > [Inculpați \(proceduri Penale\)](#) > 2 - Drepturile mele pe parcursul cercetării unei infracțiuni și înainte de judecarea cauzei în instanță

2 - Drepturile mele pe parcursul cercetării unei infracțiuni și înainte de judecarea cauzei în instanță

Care este scopul cercetării penale?

Poliția are datoria de a începe cercetarea penală dacă are motive să suspecteze că a fost săvârșită o infracțiune. Poliția poate fi informată în acest sens de victima infracțiunii sau prin alte mijloace (de exemplu, poliția însăși poate constata săvârșirea unei infracțiuni) și, prin urmare, trebuie să înceapă cercetarea.

Care sunt etapele cercetării?

Cercetarea penală are ca scop descoperirea de informații cu privire la infracțiunea săvârșită și la persoanele implicate și strângerea probelor necesare atât pentru formularea acuzațiilor, cât și, mai târziu, în cadrul procesului. Cercetarea penală este realizată de către poliție sau, în unele cazuri, de către poliția de frontieră finlandeză, armată sau autoritatea vamală finlandeză. Toate autoritățile competente pentru efectuarea cercetărilor sunt numite colectiv „poliția” în aceste fișe informative.

Interogatoriul

Poliția vă poate convoca la secția de poliție pentru interogatoriu. Aceasta poate de asemenea să vă contacteze prin telefon și să vă adreseze întrebări în cadrul convorbirii telefonice. Scopul interogatoriului este de a afla dacă există motive să se considere că a fost săvârșită o infracțiune și că dumneavoastră ați fi făptuitorul.

Arestarea

Dacă sunteți convocat pentru interogatoriu, trebuie să vă supuneți; în caz contrar, poliția are dreptul să vă aducă la secție pentru a fi interogat. În plus, în acest caz, poliția are dreptul să vă aresteze.

Prima ședință de judecată

Dacă poliția solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă, ședința de judecată pentru stabilirea arestării preventive trebuie să aibă loc în termen de patru zile de la data la care ați fost reținut. În cadrul ședinței de judecată pentru emiterea ordinului de arestare preventivă, instanța hotărăște dacă trebuie să fiți reținut sau eliberat. Dacă sunteți reținut, instanța stabilește de asemenea data limită până la care trebuie să fiți pus sub acuzare.

Dacă poliția nu solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă, prima ședință de judecată a cauzei dumneavoastră poate fi de fapt ședința principală de judecată în instanță.

Punerea sub acuzare de către procuror înainte de ședința principală de judecată

Înainte de ședința principală de judecată, poliția efectuează cercetarea penală și include toate materialele pe care le-a adunat într-un dosar de cercetare penală. Acesta este înaintat procurorului, care hotărăște apoi dacă există motive să se considere că a fost săvârșită o infracțiune și dacă dumneavoastră sunteți făptuitorul.

Poliția trebuie să vă informeze, pe dumneavoastră și pe avocatul dumneavoastră, cu privire la evoluția cercetării penale și la probele identificate care confirmă că sunteți vinovat de săvârșirea infracțiunii. Puteți, la rândul dumneavoastră, împreună cu avocatul care vă reprezintă, să strângeți probe care infirmă vinovăția dumneavoastră și să solicitați ca acestea să fie incluse în dosarul de cercetare penală.

Puteți fi supus la mai multe interogatorii înainte de ședința principală de judecată. Este de asemenea posibil să se organizeze mai multe ședințe de judecată privind arestarea preventivă.

Drepturile mele pe parcursul cercetării

Faceți clic pe link-urile de mai jos pentru a găsi informații privind drepturile dumneavoastră pe parcursul etapelor cercetării.

- [Interogatoriul \(1\)](#)
- [Arestarea \(2\)](#)
- [Prima ședință de judecată \(3\)](#)
- [Înainte de ședința principală de judecată \(4\)](#)
- [Depunerea unei plângeri privind acțiunile poliției \(5\)](#)
- [Drepturi lingvistice \(6\)](#)

Interogatoriul (1)

De ce dorește poliția să mă interogheze?

Dacă poliția suspectează că dețineți informații cu privire la o presupusă infracțiune, puteți fi convocat pentru interogatoriu. Scopul interogatoriului este de a depista informații despre presupusa infracțiune și făptuitor. Puteți fi interogat de asemenea pentru că poliția dorește să afle ce beneficii v-a adus infracțiunea, chiar dacă dumneavoastră nu sunteți suspectat de săvârșirea ei.

Ce informații mi se vor furniza cu privire la drepturile mele?

Poliția trebuie să vă informeze cu privire la calitatea în care sunteți interogat (victimă/suspect/martor) cât de curând posibil și cel mai târziu înainte de începerea interogatoriului. De regulă, aveți dreptul să fiți asistat de un avocat pe parcursul interogatoriului dacă sunteți victimă sau suspect. Dacă sunteți interogat ca suspect, poliția trebuie să vă informeze de asemenea cu privire la infracțiunea de săvârșirea căreia sunteți suspectat.

Dacă poliția v-a reținut deoarece vă suspectează de săvârșirea unei infracțiuni sau dacă ați fost arestat sau reținut în arest preventiv, aceasta trebuie să vă informeze fără întârziere cu privire la dreptul dumneavoastră de a fi asistat de un avocat. În general, nu aveți obligația să răspundeți la întrebări înainte de sosirea avocatului dumneavoastră, în cazul în care solicitați prezența unui avocat. Cu toate acestea, trebuie să comunicați anchetatorului datele dumneavoastră personale corecte, chiar dacă avocatul dumneavoastră nu este prezent.

Poliția are datoria să dea dovadă de calm și înțelegere pe parcursul interogatoriului. Aceasta nu trebuie să ofere cu bună știință informații false, promisiuni sau lucruri inventate privind anumite beneficii speciale, nu trebuie să obosească, să amenințe sau să constrângă persoana interogată și nici nu trebuie să folosească mijloace sau metode necorespunzătoare pentru a influența voința, memoria, raționamentul sau libertatea de decizie a persoanei interogate pentru a obține o mărturisire sau pentru a influența declarațiile făcute.

Ce se întâmplă dacă nu vorbesc limba locală?

Dacă nu vorbiți limba finlandeză sau limba suedeză, poliția va face demersuri pentru a asigura prezența unui interpret pe parcursul interogatoriului. Pentru a afla mai multe informații despre drepturile dumneavoastră cu privire la limba vorbită, consultați secțiunea [Drepturi lingvistice \(6\)](#). Unii agenți de poliție pot folosi limba engleză în timpul interogatoriului. Nu trebuie să plătiți pentru serviciile oferite de interpret. Acesta trebuie să traducă întrebările poliției și răspunsurile dumneavoastră.

De asemenea, la încheierea interogatoriului, dumneavoastră, împreună cu interpretul, veți citi procesul-verbal al interogatoriului și, astfel, puteți indica dacă poliția a consemnat o informație în mod incorect. Este foarte important să citiți cu atenție procesul-verbal, asistat de interpret, deoarece informațiile consemnate în acesta pot fi folosite împotriva dumneavoastră la proces.

Pot fi asistat de un avocat?

De regulă, aveți întotdeauna dreptul de a fi asistat de un avocat în timpul interogatoriului, indiferent dacă ați fost

sau nu arestat. În general, nu aveți obligația să răspundeți la întrebări dacă avocatul dumneavoastră nu este prezent. Dacă aveți nevoie de un interpret, puteți beneficia de serviciile acestuia și atunci când discutați cu avocatul dumneavoastră.

Dacă doriți să fiți asistat de un anumit avocat, puteți cere poliției să-l contacteze. Dacă nu cunoașteți niciunul, poliția vă poate găsi un avocat. Aceasta vă poate oferi de asemenea o listă de avocați care se ocupă frecvent de cauze penale sau o listă de avocați care sunt membri ai Asociației Baroului Finlandez. Astfel, puteți alege dumneavoastră un avocat, iar poliția îl va contacta.

Trebuie să răspund la întrebările adresate de poliție?

Întotdeauna trebuie să furnizați poliției datele dumneavoastră personale corecte. Nu aveți obligația să răspundeți la alte întrebări. Dacă sunteți în posesia unor informații care ar putea contribui la soluționarea infracțiunii și la scoaterea dumneavoastră de sub suspiciune, este înțelept să răspundeți la întrebări. Este indicat să vă consultați cu avocatul dumneavoastră pentru a stabili dacă ar trebui sau nu să răspundeți la întrebări.

Poliția trebuie să respecte de asemenea dispozițiile legale referitoare la ora de desfășurare a interogatoriului. De regulă, interogatoriile nu pot avea loc între ora 22 și ora 7. Puteți găsi [aici](#) mai multe informații cu privire la momentul în care se poate desfășura interogatoriul.

Poate poliția să mă supună unei percheziții corporale și să-mi preleveze amprente?

Dacă sunteți suspectat de săvârșirea unei infracțiuni, poliția are dreptul să vă preleveze amprente. Aceasta are de asemenea dreptul să efectueze o percheziție corporală – mai precis, să verifice ce aveți în haine sau asupra dumneavoastră – dacă sunteți suspectat de comiterea unei infracțiuni pedepsite cu cel puțin șase luni de închisoare sau dacă presupusa infracțiune este menționată în capitolul 5 secțiunea 10 din [Legea privind măsurile coercitive](#).

Poliția are dreptul să efectueze o percheziție corporală, să vă preleveze o mostră de sânge sau să vă supună altui tip de examen fizic în cazul în care sunteți suspectat de comiterea unei infracțiuni pedepsite cu cel puțin 6 luni de închisoare sau dacă infracțiunea face parte dintre cele menționate în capitolul 5 secțiunea 11 din [Legea privind măsurile coercitive](#). În practică, pentru infracțiunile comune, cum ar fi furtul, vătămarea corporală gravă și infracțiunile care implică narcoticele, se poate efectua o percheziție corporală; aceasta presupune de asemenea prelevarea unei mostre ADN.

Arestarea (2)

Pentru ce motiv poate poliția să mă aresteze?

Arestarea este menită să asigure desfășurarea cercetării penale. Poliția vă poate aresta dacă vă suspectează de comiterea unei infracțiuni grave, pedepsită cu cel puțin doi ani de închisoare. În acest caz, motivul suficient pentru arestare este bănuiala suficient de întemeiată că ați săvârșit infracțiunea.

Dacă vă suspectează de comiterea unei infracțiuni mai puțin grave, cum ar fi vătămarea corporală gravă sau furtul, poliția poate să vă aresteze dacă, pe lângă această bănuială, are motive să considere că ați putea:

- să fugiți sau să eludați cercetarea în alt fel,
- să îngreunați desfășurarea cercetărilor sau
- să comiteți alte infracțiuni.

În plus, poliția vă poate aresta dacă nu vă poate identifica și dacă dumneavoastră refuzați să vă declinați numele și adresa sau dacă furnizați un nume și o adresă care sunt, în mod evident, false. Dacă nu aveți domiciliul stabil în Finlanda și există probabilitatea să părăsiți țara pentru a eluda cercetarea, procesul sau punerea în aplicare a pedepsei, puteți fi de asemenea arestat.

Un funcționar public care are competența de lua decizii cu privire la arestări hotărăște dacă trebuie să fiți sau nu arestat; nu este necesar un ordin judecătoresc. Printre funcționarii care dețin astfel de competențe se află agenții de poliție cu grade superioare, procurorul public și agenții cu grade superioare din cadrul autorității vamale și al poliției de frontieră. Capitolul 1 secțiunea 6 din [Legea privind măsurile coercitive](#) conține dispoziții privind

funcționarii care au competența de a dispune arestări.

Ce informații voi primi în legătură cu arestarea mea?

Poliția trebuie să vă comunice motivul pentru care sunteți arestat în momentul arestării sau al reținerii în baza unui mandat de arestare. Aceasta are obligația de a informa un membru al familiei dumneavoastră sau un alt apropiat cu privire la arestare dacă solicitați acest lucru, cu excepția cazului în care ar dăuna cercetărilor.

Nu vorbesc limba locală. Am dreptul la un interpret?

Dacă nu vorbiți limba finlandeză sau suedeză, poliția vă va pune la dispoziție un interpret. Pentru a afla mai multe informații privind drepturile dumneavoastră referitoare la limba vorbită, consultați secțiunea [Drepturi lingvistice \(6\)](#). Uneori agenții de poliție pot să vă interogheze în limba engleză, în cazul în care considerați că vă puteți descurca în engleză. Nu sunteți obligat să răspundeți la întrebări înainte de sosirea interpretului.

Pot să mă întâlnesc cu avocatul meu?

Aveți întotdeauna dreptul să vă întâlniți cu avocatul dumneavoastră dacă ați fost arestat. La cererea dumneavoastră, un avocat va fi numit pentru a vă apăra. Statul plătește onorariul acestuia. Vă puteți alege avocatul, însă acesta trebuie să dețină o diplomă de studii în drept.

Aveți dreptul să discutați cu avocatul dumneavoastră fără ca poliția să fie prezentă, iar conversația dumneavoastră nu poate fi ascultată sau înregistrată. Dacă aveți nevoie de un interpret, acesta poate fi prezent atunci când discutați cu avocatul.

Trebuie să răspund la întrebările poliției?

Nu aveți obligația să răspundeți la întrebările adresate de poliție, cu excepția furnizării datelor dumneavoastră personale. Uneori este în interesul dumneavoastră să răspundeți la întrebări, deoarece acest lucru poate lămurii situația, iar suspiciunea asupra dumneavoastră se poate diminua. Atunci când instanța deliberează cu privire la vinovăția dumneavoastră, aceasta poate ține seama de faptul că nu ați răspuns la întrebări. Totuși, acest lucru nu poate constitui un motiv pentru a fi condamnat.

Ce se întâmplă dacă fac declarații defavorabile cauzei mele?

A nu vă incrimina este dreptul dumneavoastră fundamental. Aceasta înseamnă că nu aveți obligația să faceți declarații care vă dovedesc vinovăția.

Totuși, dacă hotărâți să oferiți explicații numai în fața instanței, trebuie să fiți pregătit să justificați de ce nu ați spus nimic până în acel moment. Instanța are dreptul să țină seama de faptul că nu ați declarat până la proces că vă aflați altundeva în momentul în care a fost săvârșită infracțiunea. Acest lucru poate afecta credibilitatea declarațiilor dumneavoastră.

În cazul în care, în timpul interogatoriului, faceți declarații care se dovedesc mai târziu a fi defavorabile cauzei dumneavoastră, acestea pot fi folosite împotriva dumneavoastră. Dacă la proces faceți declarații diferite de cele din cadrul interogatoriului, trebuie să puteți justifica acest lucru; în caz contrar, instanța poate considera că declarațiile dumneavoastră nu sunt credibile.

Pot să-mi contactez familia?

Aveți dreptul să mențineți contactul cu rudele dumneavoastră, mai precis cu membrii apropiați ai familiei, cu excepția cazului în care poliția are motive semnificative să vă restricționeze contactele. Poliția trebuie de asemenea să informeze fără întârziere membrii familiei cei mai apropiați cu privire la arestarea dumneavoastră, cu excepția cazului în care acest lucru ar îngreuna cercetările.

Sunt cetățean străin. Pot să contactez ambasada țării mele?

Aveți dreptul să contactați ambasada țării dumneavoastră, cu excepția cazului în care poliția are motive semnificative să vă restricționeze contactele. În general, ambasada este informată cel mai târziu în momentul în care poliția solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă pe numele dumneavoastră.

Poate poliția să-mi preleveze amprentele? Moștra ADN care mi-a fost recoltată poate fi înregistrată?

În general, dacă ați fost arestat, poliția are întotdeauna dreptul de a vă preleva amprentele și de a vă înregistra ADN-ul.

Poate poliția să mă supună unei percheziții corporale?

Este posibil ca poliția să dispună efectuarea unei percheziții corporale. Percheziția poate urmări să verifice ce aveți în haine sau asupra dumneavoastră sau poate consta în examinarea corpului dumneavoastră, recoltarea unei probe de sânge sau un alt examen fizic.

Dacă percheziția corporală necesită expertiză medicală, aceasta poate fi efectuată numai de către un medic. În caz contrar, percheziția este realizată de un agent de poliție sau de un specialist din domeniul sănătății.

Legislația precizează circumstanțele în care puteți fi supus unei percheziții corporale; de exemplu, în funcție de gravitatea infracțiunii de care sunteți suspectat. În practică, toate infracțiunile obișnuite (furt, vătămare corporală gravă și infracțiunile legate de narcotice) permit poliției să efectueze o percheziție corporală.

Ce se întâmplă dacă sunt arestat în baza unui mandat de arestare european?

Dacă un alt stat membru a emis un mandat de arestare european pe numele dumneavoastră, puteți fi arestat și reținut pentru a fi extrădat în statul care a emis mandatul. La ședința de judecată pentru emiterea unui ordin de arestare preventivă, aveți dreptul să fiți asistat de un avocat și de un interpret. Statul plătește onorariile acestora, iar dumneavoastră nu trebuie să restituiți statului această sumă. Puteți să vă alegeți avocatul în același mod în care se procedează atunci când sunteți suspectat de săvârșirea unei infracțiuni.

Prima ședință de judecată (3)

Care este scopul primei ședințe de judecată?

Dacă poliția solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă pe numele dumneavoastră, instanța este cea care decide dacă veți fi arestat preventiv. Dacă nu ați fost arestat și poliția nu a solicitat emiterea unui ordin de arestare preventivă, prima ședință de judecată este de obicei [principala ședință de judecată](#) a cauzei.

Dacă ați fost arestat, poliția trebuie să solicite emiterea unui ordin de arestare preventivă în cel mai scurt timp și cel mai târziu înainte de ora 24 a celei de-a treia zi de când ați fost reținut. În caz contrar, trebuie să fiți eliberat. Instanța trebuie să soluționeze fără întârziere cererea de emitere a ordinului de arestare preventivă.

Dacă sunteți arestat, solicitarea de emitere a ordinului de arestare preventivă trebuie soluționată în maxim patru zile de la data la care ați fost reținut. În cadrul ședinței de judecată privind arestarea preventivă, instanța decide dacă trebuie să fiți reținut în arest preventiv sau trebuie să fiți eliberat. În loc să dispună arestarea dumneavoastră preventivă, instanța poate de asemenea să vă pună sub interdicția de a călători.

Odată cu arestarea, poliția poate impune de asemenea restricții privind contactele dumneavoastră. Aceasta înseamnă că, la începutul perioadei de arest preventiv, nu puteți contacta alte persoane cu excepția avocatului dumneavoastră.

Nu există sistem de cauțiune în Finlanda; cu alte cuvinte, nu puteți depune o sumă de bani la instanță pentru a fi eliberat în așteptarea ședinței principale de judecată.

Am dreptul să fiu asistat de un avocat?

La ședința de judecată privind emiterea ordinului de arestare preventivă aveți dreptul să fiți asistat de un avocat. La cererea dumneavoastră, vă va apărea un avocat, ceea ce înseamnă că statul va plăti onorariul acestuia în mod direct. Aveți de asemenea dreptul să vă apărați singur, însă dacă poliția solicită emiterea unui ordin de arestare preventivă, este recomandat să fiți asistat de un avocat. Puteți să vă alegeți singur avocatul.

Am dreptul la un interpret dacă nu înțeleg limba vorbită în instanță?

Dacă nu înțelegeți limba finlandeză sau limba suedeză, instanța vă va pune la dispoziție un interpret. Statul

plătește pentru serviciile acestuia. Pentru a afla mai multe informații privind drepturile dumneavoastră referitoare la limba vorbită, consultați secțiunea [Drepturi lingvistice \(6\)](#). În cadrul ședinței de judecată, cererea de emitere a ordinului de arestare preventivă vă va fi tradusă, dacă nu ați citit-o în prealabil împreună cu avocatul și interpretul dumneavoastră. În cadrul ședinței de judecată, toate declarațiile în instanță vor fi traduse, dacă este necesar.

Trebuie să iau cuvântul în instanță?

Nu trebuie să luați cuvântul în instanță. Dacă sunteți reprezentat de un avocat, acesta poate contesta cererea pentru emiterea ordinului de arestare preventivă în numele dumneavoastră. Totuși, aveți dreptul să fiți audiat, dacă doriți.

Trebuie să furnizez instanței alte informații?

În instanță – ca, de altfel, pe parcursul întregii cercetări – nu sunteți obligat să furnizați informații privind presupusa infracțiune. Totuși, uneori, acest lucru poate fi util. Avocatul dumneavoastră vă va ajuta să decideți dacă este în interesul dumneavoastră să luați cuvântul și să furnizați informații.

Voi fi arestat preventiv sau eliberat după ședința de judecată?

Dacă instanța decide că există motive să fiți arestat preventiv și interdicția de a călători nu este suficientă, veți fi reținut în arest preventiv. Dacă nu aveți o adresă stabilă în Finlanda, impunerea interdicției de a călători nu este posibilă în practică.

Dacă instanța decide că nu există motive suficiente pentru a fi arestat preventiv, aceasta va dispune să fiți eliberat fără întârziere. În Finlanda, depunerea unei sume de bani drept cauciune nu este posibilă. La încheierea ședinței de judecată privind arestarea preventivă fie veți fi arestat preventiv, fie vi se va impune interdicția de a călători, fie veți fi eliberat. Chiar dacă instanța hotărăște să fiți arestat preventiv, hotărârea nu va fi pusă în aplicare dacă acest lucru ar fi nerezonabil, de exemplu din cauza stării dumneavoastră de sănătate.

Dacă sunteți arestat preventiv, instanța stabilește data până la care procurorul trebuie să vă pună sub acuzare. Acest termen poate fi amânat la cererea procurorului. Nu există un termen maxim de punere sub acuzare, însă acesta nu trebuie să fie mai lung decât perioada necesară pentru încheierea cercetării penale și formularea capetelor de acuzare.

Dacă se dovedește că termenul acordat pentru punerea sub acuzare este prea scurt, instanța îl poate prelungi la cererea procurorului. Instanța trebuie să vă ofere șansa, dumneavoastră și avocatului dumneavoastră, să răspundeți cererii adresate de procuror.

Ședința de judecată privind ordinul de arestare preventivă este publică?

De regulă, ședințele de judecată sunt publice, iar acest lucru este valabil și pentru ședința de judecată privind emiterea unui ordin de arestare preventivă. Totuși, în general, pentru bunul mers al cercetărilor, poliția solicită ca ședința să nu fie publică și să se păstreze confidențialitatea cu privire la informațiile legate de caz până la stabilirea capetelor de acuzare. Rezultatul final al ședinței de judecată este întotdeauna public.

Pot introduce o cale de atac dacă instanța hotărăște să fiu arestat preventiv?

Puteți introduce o cale de atac împotriva ordinului de arestare preventivă la Curtea de apel, fără un termen specific. Curtea de apel va soluționa calea de atac introdusă de dumneavoastră în regim de urgență. De regulă, procedurile la Curtea de apel au loc în scris.

Instanța are de asemenea obligația să reanalizeze ordinul de arestare preventivă dacă solicitați acest lucru, chiar dacă nu ați introdus o cale de atac împotriva acestuia. În schimb, contestația dumneavoastră este analizată în termen de două săptămâni după desfășurarea primei ședințe de judecată. Avocatul dumneavoastră vă va oferi mai multe informații privind condițiile în care ar fi mai bine să cereți reanalizarea ordinului de arestare preventivă. Reanalizarea arestării preventive poate avea loc și prin videoconferință. Dumneavoastră vă aflați la penitenciar, fie singur, fie însoțit de avocatul dumneavoastră, iar judecătorul se află în sala de judecată, fie singur, fie însoțit de avocatul dumneavoastră și sunteți conectați prin videoconferință.

Pot părăsi țara înainte de proces?

Dacă, în cadrul ședinței de judecată pentru emiterea ordinului de arestare preventivă, instanța hotărăște că trebuie să fiți eliberat, puteți părăsi țara fără nicio constrângere. Dacă, în schimb, instanța vă pune sub interdicția de a călători, ordinul judecătoresc specifică detaliile interdicției. Dacă cercetarea penală împotriva dumneavoastră continuă, iar dumneavoastră ați părăsit țara, puteți fi pus sub arest preventiv în lipsă dacă este necesar și, în cazul în care nu ați fost găsit, pe numele dumneavoastră se va emite un mandat de arestare european.

Punerea sub acuzare de către procuror înainte de ședința principală de judecată (4)

Ce se întâmplă înainte de ședința principală de judecată?

Poliția efectuează cercetarea penală și, la încheierea acesteia, înaintează procurorului dosarul de cercetare penală. Dacă a fost numit un avocat al apărării, acesta va primi de asemenea dosarul.

Împreună cu avocatul dumneavoastră, aveți dreptul să solicitați continuarea cercetărilor în cazul în care considerați că acestea nu au fost efectuate integral. Aveți dreptul să primiți o copie după dosarul de cercetare penală. Dacă nu a fost numit un avocat al apărării, documentele privind cercetarea penală nu vă vor fi trimise automat nici dumneavoastră, nici avocatului dumneavoastră.

Ulterior, procurorul decide asupra punerii sub acuzare. Dacă sunteți pus sub acuzare, veți primi o copie după actul de punere sub acuzare și veți fi de asemenea citat pentru a vă prezenta la ședința principală de judecată. Actul de punere sub acuzare enumeră acuzațiile, probele și martorii pe care procurorul se bazează pentru a vă dovedi vinovăția dincolo de orice îndoială rezonabilă.

Aveți dreptul să aduceți martori și probe proprii. În general, este mai bine ca poliția să interogheze persoanele pe parcursul cercetării penale, înainte de ședința de judecată. Puteți să hotărâți împreună cu avocatul dumneavoastră cum trebuie să procedați dacă doriți să citați un martor care nu se află pe lista acuzării.

Există întotdeauna o ședință principală de judecată?

Dacă procurorul constată că nu există temei pentru acuzarea dumneavoastră, acesta hotărăște să nu vă pună sub acuzare și, în mod normal, lucrurile se opresc aici. În acest caz, dacă sunteți arestat preventiv, veți fi eliberat fără întârziere.

Procurorul poate de asemenea să nu vă pună sub acuzare chiar dacă acesta consideră că sunteți vinovat. În acest caz, procurorul poate fi de părere că procesul nu este necesar fie pentru că este vorba de un delict minor, fie din cauza vârstei dumneavoastră mici. Dacă dumneavoastră considerați că nu sunteți vinovat de săvârșirea infracțiunii, în ciuda părerii procurorului, aveți dreptul să prezentați cauza unei instanțe pentru pronunțarea unei hotărâri.

Victima are de asemenea dreptul de a formula acuzații dacă procurorul a hotărât să nu vă pună sub acuzare.

Anumite delikte minore pot fi soluționate de asemenea prin [procedură scrisă](#), ceea ce înseamnă că ședința principală de judecată nu are loc. Procedura scrisă poate fi aplicată dacă, de exemplu, v-ați recunoscut vinovăția și sunteți de acord cu acest tip de procedură.

Pot să-mi recunosc vinovăția înainte de proces?

Puteți recunoaște în fața poliției că sunteți vinovat de săvârșirea infracțiunii. Cauza dumneavoastră poate totuși să fie judecată în cadrul unei ședințe principale de judecată dacă procurorul vă pune sub acuzare și dacă desfășurarea procedurii scrise nu este posibilă. Uneori, dacă vă recunoașteți vinovăția și colaborați în cadrul cercetării infracțiunii, acest lucru poate conduce la reducerea pedepsei, însă depinde de hotărârea instanței.

Recunoașterea vinovăției nu vă afectează dreptul de a introduce o cale de atac și puteți de asemenea să vă retrageți mărturisirea în orice moment. Totuși, chiar dacă v-ați retras mărturisirea, instanța poate ține seama de aceasta atunci când deliberază asupra vinovăției dumneavoastră.

Pot fi modificate acuzațiile înainte de proces?

În funcție de modul în care avansează cercetarea penală, acuzațiile se pot modifica pe parcursul cercetării. Procurorul poate de asemenea să vă acuze de o infracțiune diferită față de cea de care sunteți suspectat, atâta

vreme cât principalele elemente ale infracțiunii au fost stabilite pe parcursul cercetării penale (de exemplu, poliția v-a suspectat de omor, însă procurorul vă acuză de ucidere din culpă). Procurorul poate aduce precizări acuzațiilor, chiar după formularea actului de acuzare.

Pot fi acuzat de o infracțiune de care am fost deja acuzat într-un alt stat membru?

De regulă, nu puteți fi acuzat de o infracțiune de care ați fost deja acuzat într-un alt stat membru. Totuși, aceasta presupune ca hotărârea pronunțată în celălalt stat să fie definitivă și ca una dintre afirmațiile următoare să fie adevărată:

- acuzațiile au fost retrase,
- ați fost găsit vinovat, însă nu ați fost condamnat,
- pedeapsa a fost pusă în aplicare sau este în curs de aplicare sau
- pedeapsa s-a prescris în conformitate cu legislația țării în care a fost stabilită.

În cazul în care considerați că ați fost acuzat de o infracțiune de care ați fost deja acuzat într-un alt stat membru, trebuie neapărat să vă consultați cu avocatul dumneavoastră în acest sens.

Cum puteți depune o plângere cu privire la acțiunile poliției (5)

Consider că poliția a acționat incorect față de mine. Unde pot depune o plângere?

În cazul în care considerați că, în exercitarea îndatoririlor sale, un agent de poliție a acționat incorect față de dumneavoastră, puteți depune o plângere administrativă. Acțiunile acestuia vor fi anchetate.

Plângerea administrativă trebuie înaintată unui agent de poliție cu grad mai înalt sau autorității judiciare de cel mai înalt nivel. Acestea sunt [Cancelarul de justiție](#) și [Ombudsmanul parlamentar](#). Plângerea trebuie făcută în scris, însă modul în care este formulată aceasta este la latitudinea dumneavoastră.

Dacă suspectați că un agent de poliție a săvârșit o infracțiune, puteți raporta acest lucru. Poliția are datoria să înregistreze întotdeauna astfel de rapoarte pe baza informațiilor furnizate de dumneavoastră. Procurorul inițiază întotdeauna cercetări dacă un agent de poliție este suspectat de săvârșirea unei infracțiuni. În acest caz, numai procurorul are dreptul să hotărască dacă există motive să se suspecteze că a fost săvârșită o infracțiune și dacă trebuie să se efectueze cercetări penale. Poliția trebuie să trimită o copie a raportului privind infracțiunea parchetului relevant, fără întârziere, pentru a numi un anchetator șef. Aveți de asemenea dreptul de a fi informat dacă a fost inițiată cercetarea penală și cum avansează aceasta.

Dacă poliția vă tratează în mod incorect, ar trebui să vă consultați avocatul pentru a stabili ce trebuie să faceți în acest sens.

Drepturi lingvistice (6)

Atunci când sunteți suspectat de săvârșirea unei infracțiuni, aveți dreptul să folosiți fie limba finlandeză, fie limba suedeză în orice etapă a procesului penal. Dacă nu vorbiți aceste limbi, vi se va pune la dispoziție un interpret atât în timpul interogatoriului, cât și în timpul procesului. Aveți de asemenea dreptul la un interpret atunci când discutați cu avocatul dumneavoastră cu privire la interogatorii. Nu trebuie să suportați costul serviciilor interpretului.

Unii agenți de poliție pot utiliza limba engleză în timpul interogatoriului; în cazuri excepționale, aceștia pot folosi și alte limbi. În cazul în care considerați că dumneavoastră și agentul de poliție nu puteți comunica din cauza problemelor de limbă, aveți dreptul să solicitați un interpret. Este foarte important să înțelegeți conținutul interogatoriului, pentru a putea semna procesul-verbal al interogatoriului în nume propriu.

Autoritățile nu au obligația să traducă toate documentele adunate pe parcursul cercetării penale într-o limbă pe care o înțelegeți. În general, documentele din dosarul de cercetare penală nu sunt traduse. De aceea, este important ca avocatul dumneavoastră să înțeleagă limba folosită în cadrul cercetării penale. Actul de punere sub acuzare va fi tradus pentru dumneavoastră fie în scris, fie oral.

Linkuri relevante

[Sistemul judiciar](#)

[Ministerul Justiției](#)

[Legea privind cercetarea penală, în limba suedeză](#)

[Legea privind procedura penală](#)

[Legea privind procedura penală, în limba suedeză \(traducere neoficială\)](#)

[Legea privind măsurile coercitive, în limba suedeză](#)

[Polițiahttps://www.poliisi.fi/en](https://www.poliisi.fi/en)

[Legea privind arestarea preventivă, în limba suedeză](#)

[Legea privind extrădarea în baza unei infracțiuni între Finlanda și statele membre ale Uniunii Europene](#)

[Legea privind extrădarea, în limba suedeză \(traducere neoficială\)](#)

[Informații suplimentare privind măsurile coercitive](#)

[Informații suplimentare privind măsurile coercitive, în limba suedeză](#)

[Cum puteți depune o plângere cu privire la acțiunile poliției](#)

[Cum puteți depune o plângere cu privire la acțiunile poliției \(în limba suedeză\)](#)

[Broșură referitoare la Legea privind limba vorbită, în limba suedeză](#)

■ Ultima actualizare: 12/09/2025

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.